

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Wszystkie elementy maszyny stwarzają potencjalne zagrożenie jeśli są używane lub serwisowane nieprawidłowo. Szczególną uwagę poświęć fragmentom poprzedzonym następującymi słowami.

NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Zagrożenie bardzo poważnych obrażeń lub nawet śmierci w przypadku nie stosowania się do zaleceń.

OSTRZEŻENIE:

- *Zagrożenie obrażeń lub uszkodzeń mienia w przypadku nie stosowania się do zaleceń.*

UWAGA: Wskazuje na przydatne informacje.



Ten symbol oznacza, iż musisz uważać podczas korzystania z kosiarki. Odniesienie do zaleceń bezpieczeństwa zawartych na kolejnych stronach Instrukcji obsługi znajdują się w kwadracie.

Wprowadzenie

- A1.** Przeczytaj uważnie Instrukcję Obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia. Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać kosę oraz znasz zasadę działania wszystkich elementów sterujących urządzeniem.
- A2.** Używaj kosi spalinowej tylko do celów do których została zaprojektowana:
- ścinanie trawy nylonową linką wzdłuż rabatek kwiatowych, krzaków, ścian, ogrodzenia lub krawędzi trawników po koszeniu,
 - wycinanie wysokiej trawy, krzaków ostrzem trójzębnym.
- Użycie maszyny w innym celu może stanowić zagrożenie dla operatora i osób postronnych oraz skutkować uszkodzeniem sprzętu.
- A3.** Nigdy nie pozwalaj dzieciom oraz osobom, które nie zapoznały się z Instrukcją używać kosi spalinowej. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek osoby obsługującej maszynę.
- A4.** Nie uruchamiaj kosi gdy:
- w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta domowe. Zachowaj odległość minimum 15 m od osób trzecich. Kosa przeznaczona jest do obsługi tylko przez jedną osobę.
 - znajdujesz się pod wpływem leków lub innych substancji wpływających na zdolność postrzegania oraz reagowania.
 - głowica tnącej linki nylonowej jest zużyta, upewnij się, że osłona przestrzeni tnącej oraz ostrze liniowe są odpowiednio zamontowane aby zapewnić prawidłową długość linki.
 - elementy ochronne, jak osłona przestrzeni tnącej są uszkodzone lub zginęły.
- A5.** Nie dokonuj samodzielnie żadnych przeróbek w urządzeniu, możesz uszkodzić elementy zabezpieczające i narazić się na poważne niebezpieczeństwo.
- A6.** Pamiętaj, że odpowiedzialność za szkody wyrządzone osobom postronnym ponosi właściciel lub operator kosi spalinowej.

Przygotowanie do pracy

- B1.** Nigdy nie używaj kosi na bosą lub w sandałach lub też ubrany w luźne rzeczy. Podczas wykaszania zawsze noś odpowiednie obuwie na podeszwie antypoślizgowej, spodnie z długimi nogawkami, gogle lub okulary ochronne, rękawice – najlepiej skórzane oraz ochronniki słuchu.
- B2.** Sprawdź powierzchnię, którą będziesz kosił i usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez nóż kosi (kamienie, gałęzie, butelki, druty itp.)
- B3. OSTRZEŻENIE – benzyna jest wysoce łatwopalna !**
- przechowuj paliwo w karnistrach do tego przeznaczonych,
 - uzupełniaj paliwo wyłącznie na zewnątrz, przy wyłączonym silniku. Nie używaj otwartego ognia w pobliżu benzyny,
 - nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa i nie uzupełniaj paliwa gdy silnik jest gorący lub pracuje,
 - jeżeli dojdzie do rozlania paliwa, wytrzyj je dokładnie oraz pozwól aby opary wywietrzały,
 - przed przechylem maszyny w celu usunięcia lub wymiany oleju, opróżnij zbiornik paliwa.
- B4.** W razie uszkodzenia tłumika, wymień go na nowy.
- B5.** Przed każdym uruchomieniem urządzenia przeprowadź jego kontrolę, w szczególności sprawdź stan ostrza, śrub mocujących nóż i przestrzeń tnącą. Zawsze sprawdź czy spust przepustnicy gazu i przycisk STOP pracują prawidłowo.

- B6.** Sprawdź czy punkt zaczepienia szelek jest prawidłowo ustawiony i czy urządzenie jest dobrze wyważone.
- B7.** Wyreguluj bieg jałowy urządzenia tak, aby elementy tnące przestawały się obracać po zwolnieniu regulatora przepustnicy.

Użytkowanie

- C1.** Nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie może się kumulować trujący tlenek węgla.
- C2.** Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym.
- C3.** Nie używaj kosi do wykaszania mokrej trawy.
- C4.** Podczas wykaszania utrzymuj odpowiednią odległość od głowicy linki tnącej – wyznaczoną przez punkt zaczepienia szelek operatora.
- C5.** Idź podczas wykaszania, nigdy nie biegnij. Uważaj na przeszkody, o które mógłbyś się potknąć – kamień, piasek.
- C6.** Kiedy wykaszasz powierzchnię pochylą uważaj, żeby poruszać się w poprzek wzniesienia nigdy do góry lub w dół.
- C7.** Nie używaj wykaszarki na bardzo śliskich zboczach. Do operatora wykaszarki należy ocena potencjalnego ryzyka i podjęcie odpowiednich środków zabezpieczających. Jest to szczególnie ważne podczas pracy na zboczu, terenie wyboistym, śliskim lub sybkim podłożu.
- C8.** Nie wykonuj żadnych regulacji ustawień fabrycznych silnika.
- C9.** Przed uruchomieniem silnika, że nie na nikogo w promieniu 15 m od ciebie, że elementy tnące nie dotykają podłoża oraz, że urządzenie znajduje się w stabilnej pozycji.
- C10.** Zachowaj ostrożność podczas uruchamiania silnika. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Instrukcji Obsługi i zachowuj odstęp od elementów tnących.
- C11.** Wyłącz silnik i zdejmij fajkę świecy zapłonowej:
- przed wszelkimi czynnościami dotyczącymi systemu tnącego,
 - przed przeglądem, czyszczeniem lub naprawianiem kosi spalinowej,
 - jedynymi czynnościami wykonywanymi przy uruchomionym silniku są: regulacja gaźnika i biegu jałowego,
 - podczas wykonywania tej czynności upewnij się, że elementy tnące nie uderzają w żadną przeszkodę oraz, że kosa znajduje się w stabilnej pozycji.
 - jeśli elementy tnące uderzyły w przeszkodę, sprawdź czy system tnący i wałek przekładni nie są uszkodzone. Wykonaj wszystkie potrzebne naprawy przed ponownym przystąpieniem do pracy.
 - jeśli kosa wpada w anormalne wibracje. Natychmiast sprawdź przyczynę wibracji i dokonaj niezbędnych napraw.
- C12.** Zatrzymaj silnik gdy:
- zostawiasz kosiarkę bez opieki,
 - zamierzasz uzupełnić paliwo,
 - przenosisz urządzenie w inne miejsce.
- C13.** Stosowanie osprzętu innego niż rekomendowany przez koncern Honda może spowodować uszkodzenie wyka szarki. Uszkodzenia takie nie podlegają bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Obsługa i przechowywanie

- D1.** By zapewnić prawidłową pracę urządzenia, przed każdym uruchomieniem kontroluj stan dokręcenia śrub i nakrętek. Regularne przeglądy okresowe są podstawą bezpieczeństwa użytkownika oraz długiej i bezawaryjnej pracy kosi spalinowej.
- D2.** Nigdy nie używaj kosi, która ma zużyte lub uszkodzone części. Do napraw używaj jedynie oryginalnych części HONDY. Oryginalne elementy tnące posiadają sygnaturę oraz oznaczenie Honda. **UWAGA !** - Części o nieodpowiedniej jakości mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa operatora lub spowodować uszkodzenie maszyny.
- D3.** Wymieniając lub instalując ostrza oraz czyszcząc obudowę elementów tnących, zakładaj rękawice ochronne.
- D4.** Nigdy nie przechowuj urządzenia z pełnym zbiornikiem paliwa w budynku gdzie do oparów benzyny może dotrzeć otwarty ogień, iskry lub inne źródło wysokiej temperatury.
- D5.** Przechowuj urządzenie w czystym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.
- D6.** Przed wstawieniem maszyny do pomieszczenia zamkniętego pozwól silnikowi ostygnąć.
- D7.** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, przed magazynowaniem wyczyść kosę z trawy, liści i brudu, nadmiar oleju, w szczególności zeberka chłodzące i system wydechowy.
- D8.** Jeśli maszyna jest przechowywana lub przenoszona, elementy tnące muszą zawsze być osłonięte aby zapobiec wypadkom.
- D9.** Jeśli musisz opróżnić zbiornik paliwa zrób to na zewnątrz i przy zimnym silniku.
- D10.** Aby chronić środowisko naturalne zużyty olej oddawaj do recyklingu. W żadnym wypadku nie wylewaj zużytego oleju lub paliwa do kanalizacji czy gruntu.

NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

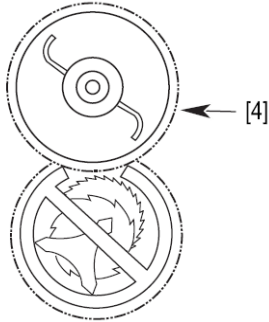
Kosa spalinowa musi być obsługiwana z należytą uwagą. Dlatego też zostały na niej umieszczone naklejki, mające za zadanie przypomnienie operatorowi o najważniejszych zasadach, których należy przestrzegać podczas pracy. Naklejki te stanowią integralną część urządzenia i w przypadku ich uszkodzenia lub gdy staną się nieczytelne, skontaktuj się z najbliższym Dealerem HONDA w celu ich wymiany.

A. . Prędkość obrotowa



[5]

C. Osprzęt tnący



[4]

B. . Generalne ostrzeżenia



[1]

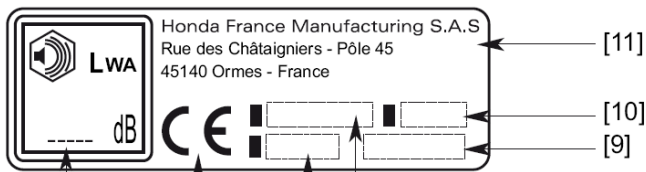
[2]

[3]

- [1] **OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
- [2] **OSTRZEŻENIE:** Zagrożenie całego ciała – wyrzucane lub wylatujące przedmioty. Pracuj tak aby ludzie i zwierzęta znajdowali się w odległości co najmniej 15 m.
- [3] Zawsze noś okulary ochronne, kask i inne części ubioru chroniące przez oczy i ciało przed wyrzucanymi przez ostrza tnące przedmiotami.
- [4] Jako elementów tnących używaj tylko nylonowej linki lub metalowych dysków. Nie używaj ostrza tarczowego.
- [5] Prędkość obrotowa elementu tnącego.

IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA

D. Tabliczka znamionowa



[6]

[12]

[7]

[8]

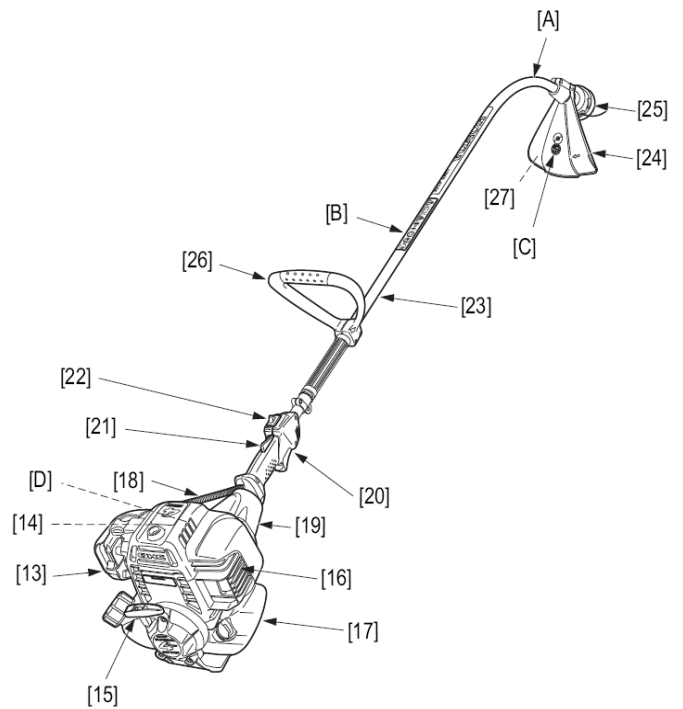
[11]

[10]

[9]

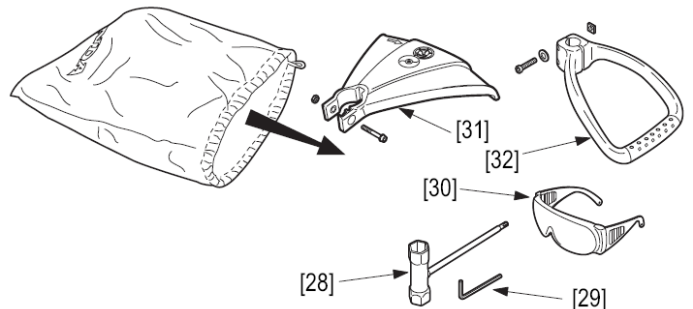
- [6] Gwarantowany poziom hałasu emitowanego do środowiska wg Dyrektywy 2000/14/EC
- [7] Model – Typ
- [8] Model - Nazwa
- [9] Rok produkcji
- [10] Numer seryjny
- [11] Nazwa i adres producenta
- [12] Znak CE, wg dyrektyw 98/37/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC

OPIS URZĄDZENIA



IDENTYFIKACJA KOMPONENTÓW

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| [13] Silnik | [21] Przycisk ster. przepustnicą |
| [14] Świeca zapłonowa | [22] Przycisk Start/Stop |
| [15] Starter | [23] Walek przekładniowy |
| [16] Filtr powietrza | [24] Osłona elem. tnącego |
| [17] Zbiornik paliwa | [25] Głowica z linką nylonową |
| [18] Kabel przepustnicy | [27] Ostrze docinające żyłkę |
| [19] Obudowa sprzęgła | [26] Rączka „pałkowa” |
| [20] Przycisk kontrolny | |



ZAWARTOŚĆ TOREBKI

- [28] Klucz do świec zapłonowych / klucz Torx
- [29] Klucz heksagonalny
- [30] Okulary ochronne
- [31] Osłona, śruba, nakrętka
- [32] Rączka, śruba i nakrętka

MONTAŻ

RĄCZKA

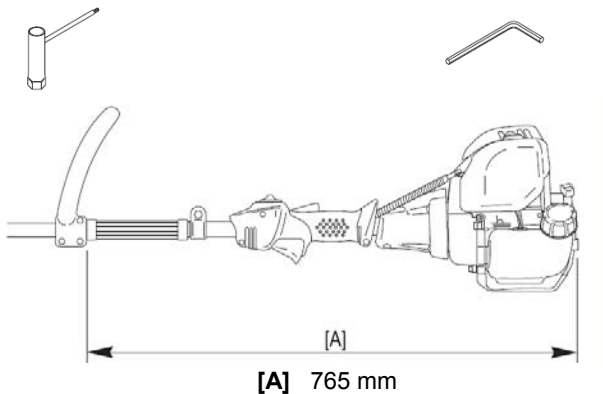
Rączka [1] musi zostać zainstalowana na obudowie wałka przekładni przy pomocy 3 śrub z podkładkami znajdujących się wraz z kluczem Torx [2].

Zablokuj rączkę w pozycji najwygodniejszej do pracy.

Montaż powinien zostać wykonany za pomocą narzędzi dołączonych do urządzenia.

[2] Klucz do świec/Klucz Torx

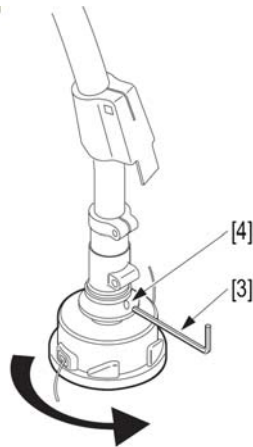
[3] Klucz heksagonalny



[A] 765 mm

GŁOWICA ŻYŁKOWA

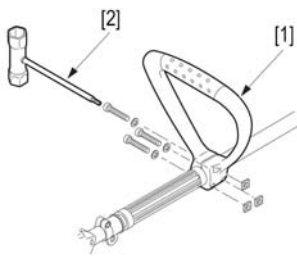
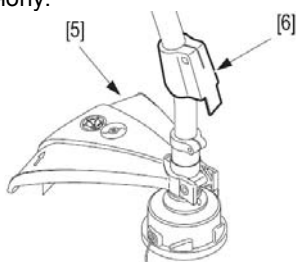
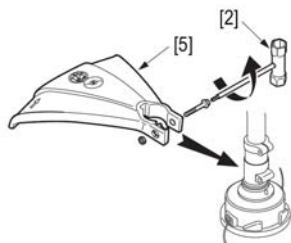
1. Zablokuj obrót wałka poprzez włożenie klucza heksagonalnego [3] w odpowiedni otwór [4].
2. Nakręć głowicę żyłkową na wałek, obracając ją odwrotnie do ruchu wskazówek zegara.



KOMPLETOWANIE OSŁONY ELEMENTU TNĄCEGO

Wykaszarzka zaopatrzona jest w osłonę [5].

1. Zainstaluj osłonę na urządzeniu za pomocą dwóch nakrętek z podkładkami, dołączonych do klucza Torx [2].
2. Ściągnij do dołu zabezpieczenie [6] znajdujące się z przodu osłony.



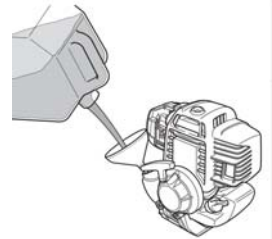
PRZYGOTOWANIE I SPRAWDZENIE URZĄDZENIA PRZED UŻYCIEM

UZUPEŁNIANIE POZIOMU PALIWA



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Ciśnienie wewnątrz zbiornika paliwa może wzrosnąć, jeśli podnosi się temperatura otoczenia. Nakrętka zbiornika powinna być zdejmowana ostrożnie aby uniknąć rozprysnięcia paliwa. Paliwo musi być przechowywane w chłodnym miejscu przez krótki okres. Nigdy nie wystawiaj zbiornika z paliwem na działanie promieni słonecznych.



Pojemność zbiornika	0,58 l
Zalecane paliwo	Bezołowiowa samochodowa 95

OSTRZEŻENIE:

- Wyczyść korek wlewu paliwa i krawędzie wlewu aby zapobiec przedostaniu się do zbiornika ciał obcych.
- Uzupełniaj paliwo używając lejka lub karnistra ze specjalnym dziobkiem.
- Aby uzupełnianie paliwa było łatwiejsze, ustaw urządzenie w pozycji eksploatacyjnej.
- Upewnij się, że podczas uzupełniania paliwa kosa pozostanie stabilna i nie przewróci się.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa.

Napełniaj zbiornik w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia do miejsca, w którym tankujesz lub przechowujesz benzynę.

Nie przepelniaj zbiornika paliwa (w szyjce wlewu nie może znajdować się paliwo). Po napełnieniu upewnij się, że korek wlewu paliwa jest dokładnie dokręcony.

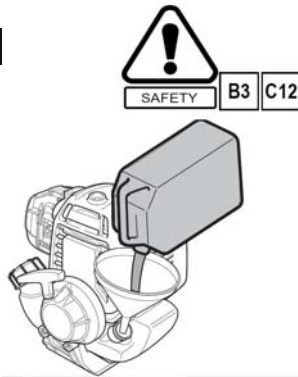
Uważaj, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą zapalić się. Jeśli rozlałeś paliwo, upewnij się, że powierzchnie zalane są suche przed uruchomieniem silnika.

Unikaj częstego kontaktu skóry z oparami lub ich wdychania. **PRZECHOWUJ PALIWO POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU

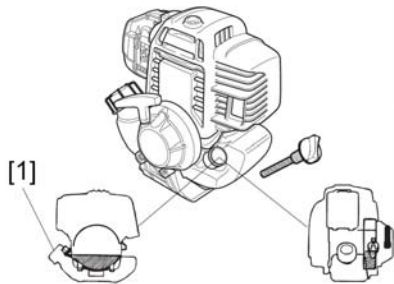
! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Silnik może ulec poważnemu uszkodzeniu jeśli będzie pracował przy zbyt małej ilości oleju silnikowego. Sprawdź poziom oleju na płaskiej, poziomej powierzchni, przy wyłączonym silniku. Jeśli będziesz używał oleju bezdetergentowego lub oleju do silników 2-suwowych, żywotność twojego silnika może ulec skróceniu.



SPRAWDZENIE POZIOMU OLEJU

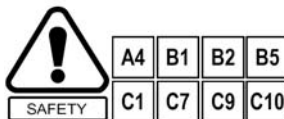
1. Ustaw silnik poziomo na płaskiej powierzchni.
2. Zdejmij korek wlewu oleju i sprawdź poziom oleju. Olej powinien sięgać górnej krawędzi szyjki wlewu oleju [1].
3. Jeśli poziom jest zbyt niski, dolej zalecanego oleju do uzyskania krawędzi szyjki wlewu oleju. Stosuj olej HONDA do silników 4-suwowych lub wysoko detergentowy olej odpowiedniej jakości, klasyfikowany wg API w kategorii SG,SF.



Pojemność miski olejowej	0,08 l
Zalecany olej silnikowy	SAE 10W/30

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Urządzenie musi być ustawione na podłożu podczas rozruchu. Upewnij się, że kosa jest stabilna oraz, że elementy tnące nie dotykają podłoża lub innych przedmiotów.

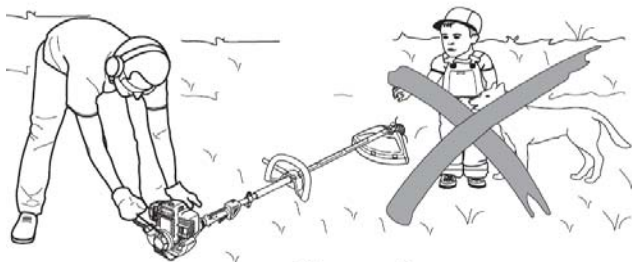


PRZED URUCHOMIENIEM

Sprawdź czy osłony elementów tnących są prawidłowo zamontowane i przymocowane oraz, że posiadasz niezbędny sprzęt ochrony osobistej: gogle, rękawice, buty i ochronniki słuchu.



Sprawdź czy elementy tnące oraz uchwyty są dobrze zamocowane. Przenieś kosę z miejsca, gdzie uzupełniałeś paliwo. Stań na płaskim, stabilnym podłożu. Sprawdź czy fajka świecy zapłonowej jest założona.



URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE SILNIKA

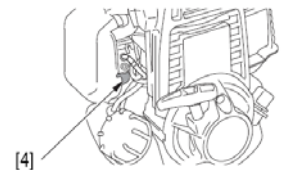
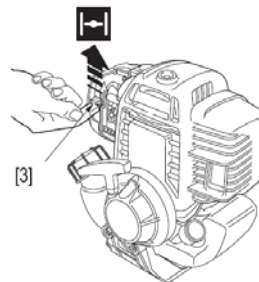
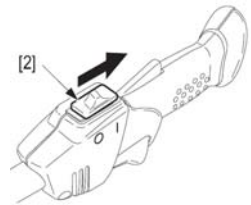
URUCHOMIENIE ZIMNEGO SILNIKA

Silnik jest uznawany za „zimny” jeśli nie pracował co najmniej 5 min w ciągu 10 min poprzedzających uruchomienie.

UWAGA: Jeśli temperatura otoczenia jest wysoka (latem) można uruchamiać silnik bez ssania.

URUCHOM SILNIK W NASTĘPUJĄCY SPOSÓB:

1. Przeważ włącznik/wyłącznik [2] w pozycję START.
2. Podnieś zawór ssania [3] w pozycję najwyższą (pozycja zamknięta).



3. Kilkakrotnie naciśnij przycisk pompki paliwa [4] (zlokalizowany w pobliżu gaźnika) aby napełnić gaźnik.
4. Lekko pociągnij rączkę startera [5] do momentu wyczucia oporu.
5. Zdecydowanym ruchem szarpnij za rączkę startera, aż silnik wystartuje.
6. Chwilę po uruchomieniu silnika opuść dźwignię ssania [2] w dół.



OSTRZEŻENIE:

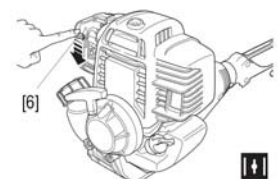
- Nie wyciągaj całkowicie linki startera.
- Nie puszczaj gwałtownie rączki startera po uruchomieniu. Powrót linki powinien być spokojny aby nie doprowadzić do zniszczenia startera.

UWAGA: Zawsze pociągaj linkę startera energicznie. Jeśli pociągniesz zbyt delikatnie, iskra między elektrodami świecy zapłonowej nie powstanie i silnik nie wystartuje. Podczas uruchamiania nie przytrzymuj wałka napędu kolanem czy stopą. Może to spowodować wygięcie wałka i niezdolność kosi do prawidłowej pracy.

URUCHAMIANIE GORĄCEGO SILNIKA

Silnik jest uznawany za „gorący”, jeśli pracował co najmniej 5 minut w ciągu 10 minut poprzedzających uruchomienie.

Procedura uruchomienia jest identyczna jak przy zimnym silniku z wyjątkiem używania dźwigni ssania [1] (która musi być opuszczona).



UWAGA: Jeżeli wystąpią kłopoty z ponownym uruchomieniem gorącego silnika wykonaj następujące czynności:

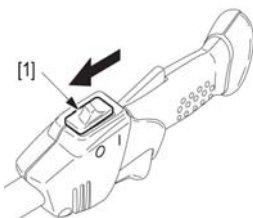
1. Ustaw wyłącznik w pozycji wyłączony OFF .
2. Sprawdź czy dźwignia ssania jest opuszczona (pozycja OPEN).
3. Naciśnij do końca dźwignię gazu w manetce.
4. Pociągnij rączkę startera 3 do 5 razy i puść dźwignię gazu.
5. Rozpocznij procedurę uruchomienia silnika ponownie.

OSTRZEŻENIE:

- Upewnij się, że zapłon jest wyłączony (pozycja O).
- Pozostawienie włącznika zapłonu w pozycji ON może spowodować rotację elementu tnącego po uruchomieniu silnika i może dojść do obrażeń.

ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Aby zatrzymać silnik przestaw włącznik/wyłącznik zapłonu w manetce w pozycję „STOP” [1].
2. W ten sposób wyłączasz również silnik w sytuacjach awaryjnych.



! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Zauważ, że element tnący - napędzany siłą bezwładności, obraca się jeszcze przez chwilę po zatrzymaniu silnika.

UŻYTKOWANIE WYKASZARKI

POZYCJA PRACY



PRZECZYTAJ
ZALECENIA
BEZPIECZEŃSTWA

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Podczas obsługi kosi unikaj uderzania narzędziem tnącym w wystające obiekty oraz utrzymuj kosę w oddaleniu od twojego ciała. Nie zaczynaj pracy dopóki kosa nie jest zawieszona na szelkach.

Zawsze trzymaj kosę obiema rękoma jak to pokazano na rysunku [3].

OSTRZEŻENIE:

- Jeśli narzędzie tnące obraca się swobodnie (nie tnie) zawsze pozwól silnikowi powrócić do wolnych obrotów. Jeśli silnik będzie pracował przez dłuższy czas bez obciążenia na maksymalnych obrotach, doprowadzi to do jego uszkodzenia.

Głowica z żyłką, jako narzędzie tnące pozwala na dokładne dokończenie koszenia np. po koszeniu kosiarką spalinową.

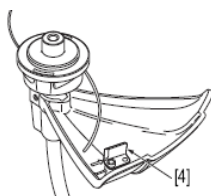
Ponieważ żyłka jest giętka, możesz kosić w miejscach niedostępnych dla innych urządzeń koszących takich jak: przy krawężnikach, płotach, drzewach i innych trudno dostępnych miejscach.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Upewnij się, że ostrze przycinania żyłki [4] jest prawidłowo zamontowane na osłonie elementów tnących.

REGULACJA DŁUGOŚCI LINKI

Przy maksymalnych obrotach silnika, delikatnie uderz głowicą żyłkową w podłoże. Żyłka automatycznie wysunie się. Powtarzaj uderzanie aż do otrzymania odpowiedniej długości żyłki.

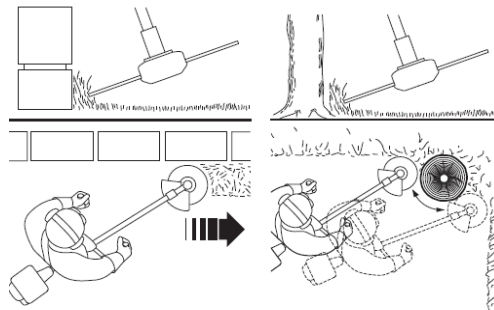


WYKASZANIE

Nylonowa żyłka ścina trawę czysto, bez uszkodzania kory drzew i pozwala unikać gwałtownych uderzeń, które mogą się zdarzyć między sztywnym ostrzem i twardym podłożem.

Zalecane jest, aby nie pracować zbyt długo wykaszarką w celu uniknięcia uszkodzeń młodych, delikatnych roślin, a także przedwczesnego zużycia żyłki.

Posuwaj się do przodu małymi krokami, podczas przystrzygania – odrobinę nachyl element tnący.



OSTRZEŻENIE:

Nie opieraj elementu tnącego urządzenia o podłoże, gdyż może to spowodować uszkodzenie zarówno elementu jak i trawnika.

OBSŁUGA SERWISOWA

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO



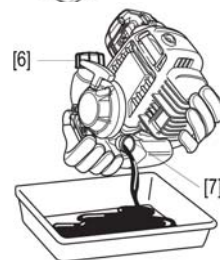
C11 D10

UWAGA: Zlewaj olej kiedy silnik jest jeszcze ciepły aby spłynął szybko i w całości.

1. Sprawdź czy korek wlewu paliwa [6] jest dokładnie zakręcony.

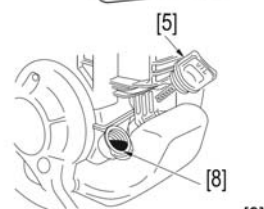


2. Wykręć korek wlewu oleju [5] i zlej olej do przygotowanego naczynia, przechylając silnik w kierunku szyjki wlewu oleju [7].



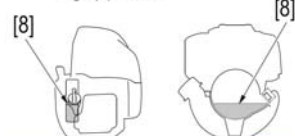
3. Uzupełnij miskę olejową zalecanym olejem, a następnie sprawdź poziom oleju [8].

4. Zakręć korek wlewu oleju [5].



OSTRZEŻENIE:

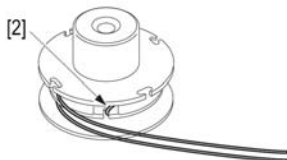
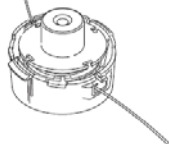
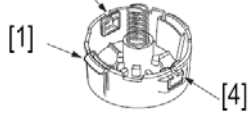
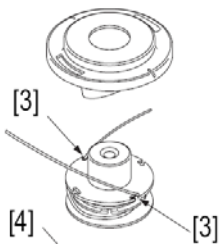
- Umyj ręce wodą z mydłem po każdorazowym kontakcie ze użytym olejem silnikowym.



UWAGA: Zutylicuj zużyty olej w sposób niezagrażający środowisku naturalnemu. Najlepszym sposobem jest zanieśenie zużytego oleju w specjalnym karnistrze do najbliższego serwisu. W żadnym wypadku nie wylewaj oleju do kanalizacji czy go gruntu.

WYMIANA ŻYŁKI NYLONOWEJ

1. Naciśnij zatraski [1] znajdujące się po bokach głowicy aby ją otworzyć.
2. Wyjmij szpulę i usuń resztki żyłki.
3. Przygotuj 3 metrów żyłki o średnicy 2,4 mm i zegnij ją w połowie.
4. Zaczep żyłkę w wycięciu [2] i nawiń ją na szpulę w pokazany na rysunku sposób.
5. Przelóż końce żyłki przez dwie przeciwległe szczeliny szpuli [3] pamiętając aby zostawić 10-cio centymetrowe luźne odcinki.
6. Przelóż żyłkę przez otwory obudowy głowicy [4] i zamontuj ponownie szpulę [4].
7. Załóż pokrywę głowicy.



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze używaj żyłki o zalecanej w specyfikacji technicznej średnicy.
- Rezultaty wykaszania będą kiepskie jeśli żyłka będzie zbyt gruba, ponieważ będzie to wpływało na nadmierne obciążenie silnika.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

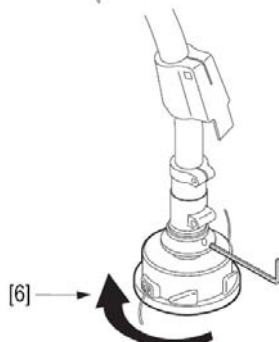
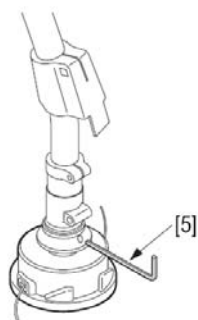
Nigdy nie zamieniaj żyłki nylonowej na żyłkę z innego materiału (np. stalową).

Aby uniknąć poważnych obrażeń, zdejmij fajkę świecy zapłonowej – pozwoli to uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika.

Zakładaj grube rękawice robocze jeśli wymieniasz głowicę żyłkową.

DEMONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKOWEJ

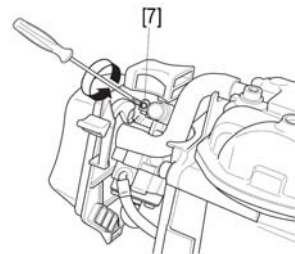
1. Zablokuj głowicę przytrzymując ją dołączonym kluczem heksagonalnym [5].
2. Odkręć głowicę żyłkową (przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara) [6].
3. Aby zmontować spowrotem głowicę żyłkową, wykonaj wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



REGULACJA GAŻNIKA

PROCEDURA

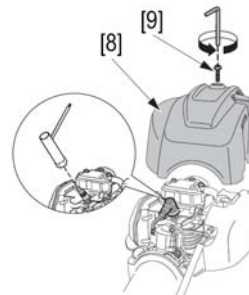
Uruchom silnik i pozwól mu się rozgrzać do normalnej temperatury pracy. Następnie przekręć śrubę prędkości jałowej [7] w prawo lub lewo aby uzyskać prawidłowe ustawienie.



Obroty jałowe	3 100 obr/min
---------------	---------------

SPRAWDZENIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

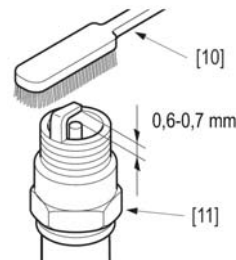
1. Aby dotrzeć do świecy zapłonowej, górna osłona musi być zdjęta z silnika [8]. Użyj załączonego klucza heksagonalnego do odkręcenia śruby mocującej [9].



UWAGA: Kiedy osłona jest zdjęta, gorące oraz ruchome części silnika (koło zamachowe) są odkryte.

Nigdy nie używaj kosi jeśli górna osłona jest zdjęta.

2. Zdejmij fajkę świecy i odkręć świecę przy pomocy załączonego klucza do świec.
3. Oczyść elektrody świecy drucianą szczotką [10] aby usunąć z nich nalot.
4. Jeśli elektrody noszą ślady zużycia, wymień świecę zapłonową [11] na nową o takiej samej charakterystyce.
5. Sprawdź szczerinierzem odstęp między elektrodami. Jeśli konieczna jest regulacja, delikatnie przegnij boczną elektrodę.
6. Umieść spowrotem świecę na miejscu i dokręć palcami.
7. Jeśli instalujesz nową świecę, dodatkowo dokręć ją kluczem o 1/2 obrotu. Jeśli ponownie instalujesz świecę używaną, dokręć ją o 1/8 do 1/4 obrotu.



OSTRZEŻENIE:

- Jeśli świeca zapłonowa jest za lekko dokręcona, może się przegrzewać i doprowadzić do uszkodzenia silnika. Zbyt mocne dokręcenie świecy może doprowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń bloku silnika.

SERWISOWANIE FILTRA POWIETRZA

Piankowy wkład filtra powietrza musi być regularnie oczyszczany aby chronić wnętrze silnika przed zanieczyszczeniami i przedwczesnym zużyciem. Brudny filtr powietrza będzie powodował spadek mocy silnika i zwiększone zużycie paliwa.

1. Otwórz osłonę filtra [12] i wyjmij filtr powietrza [13] z obudowy [14].
2. Umyj filtr w ciepłej mydłonej wodzie lub w niepalnym rozpuszczalniku i pozostaw do wyschnięcia.
3. Namocz wkład filtra w czystym oleju silnikowym, a następnie wyciśnij nadmiar oleju.
4. Zainstaluj wkład filtra i zamontuj osłonę.

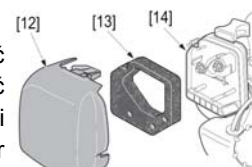


TABELA PRZEGLĄDÓW

Czasokres (co ile miesięcy lub co ile motogodzin)		Częstotliwość			
		Przy każdym użyciu	Co 3 m-ce lub 25h (2)	Co 6 m-cy lub 50h	Co rok lub 100h
Żeberka chłodzące	oczyść				
Stan elementów tnących i osłony	sprawdź				
Przeźreń wokół głowicy	oczyść				
Praca dźwigni przepustnicy	sprawdź				
Praca przycisku STOP	sprawdź				
Sprzęgło	sprawdź				
Wkład filtra powietrza	sprawdź				
	oczyść		(1)		
Obudowa filtra powietrza	oczyść		(1)		
Gniazdo świecy zapłonowej	oczyść				
Świeca zapłonowa	sprawdź				
	oczyść				
Przeźreń wokół gaźnika	oczyść				
Kable i połączenia	sprawdź				
Przewody paliwowe	sprawdź	Co 2 lata (jeśli trzeba wymień) (2)			
Filtr paliwa	sprawdź				(2)
Sprężyna i podkładka sprzęgła	sprawdź			(2)	
Bieg jałowy	sprawdź				(2)
	wyreguluj				(2)
Olej silnikowy	sprawdź				
	wymień	Wymień po 10 h pracy oraz po każdy 6 m-cach lub 50 h pracy			
Zbiornik paliwa	oczyść				
Luz zaworowy	wyreguluj				(2)
Wszystkie śruby i nakrętki	Sprawdź / dokręć				

(1) Oczyszczaj częściej, jeśli pracujesz w zapyłonym środowisku

(2) Te czynności muszą być dokonywane przez Autoryzowany Punkt Serwisowy HONDA.

USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwe przyczyny
Silnik nie chce zapalić	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brak paliwa. 2. Guzik Start/Stop w pozycji STOP. 3. Fajka świecy zapłonowej nieprawidłowo założona lub zdjęta. 4. Uszkodzona świeca zapłonowa lub nieprawidłowa szczelina między elektrodami. 5. Zalany silnik. Wyjmij świecę, osusz materiałem i zainstaluj ponownie. 6. Zanieczyszczony filtr paliwa. Oczyszcz go.
Utrudnione uruchomienie lub spadek mocy	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zanieczyszczenia w zbiorniku paliwa. 2. Zanieczyszczony filtr powietrza. 3. Woda w zbiorniku paliwa lub rozwodnione paliwo. 4. Zablockowany korek wlewu paliwa i/lub gaźnik.
Nierówna praca silnika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uszkodzona świeca zapłonowa lub nieprawidłowa szczelina między elektrodami. 2. Zanieczyszczony filtr powietrza.
Silnik się przegrzewa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nieprawidłowa szczelina między elektrodami. 2. Zanieczyszczony filtr powietrza. 3. Zatkane żeberka chłodzące silnika. 4. Zbyt niski poziom oleju silnikowego. 5. Koło pasowe rozrusznika zanieczyszczone ściętą trawą itp.
Kosa wpada w nienormalne wibracje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zgubione śruby silnika.

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

TRANSPORTOWANIE



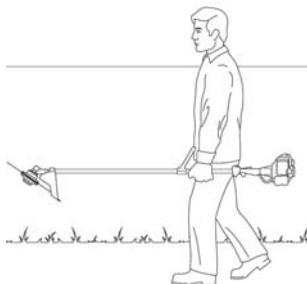
⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Podczas transportu lub przenoszenia wykaszarki, silnik zawsze musi być wyłączony.

Przeńs kośę spalinową w wyważonej pozycji, trzymając ją za osłonę wałka napędu.

Jeśli transportujesz ją w pojeździe, upewnij się, że jest prawidłowo zabezpieczona i nie może się poruszyć.

Umieść ją tak, aby nie było ryzyka wycieku paliwa.



PRZECHOWYWANIE

Jeśli maszyna nie będzie używana przez okres dłuższy niż 2 miesiące konieczne jest wykonanie pewnych czynności:

- Spuść paliwo ze zbiornika, a następnie uruchom silnik aby opróżnić gaźnik.
- Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra kilka kropel oleju silnikowego (takiego samego jakiego używałeś do napełniania miski olejowej).
- Delikatnie pociągnij linkę rozrusznika aby rozprowadzić olej po ściankach cylindra i na tłoku, następnie załóż świecę zapłonową.
- Oczyszć dokładnie całe urządzenie, zwracając szczególną uwagę na szczątki roślinne w okolicach elementów tnących, na żeberkach chłodzących silnika oraz pod osłoną silnika.
- Używając pędzla rozprowadź cienką warstwę standardowego oleju na metalowych elementach maszyny w celu zapobieżenia korozji.
- Przechowuj urządzenie w opakowaniu, w chłodnym, suchym pomieszczeniu.
- Jeśli kosa będzie przechowywana w pozycji pionowej, ustaw ją tak, aby silnik znajdował się na dole – nie dojdzie do przewrócenia.

UŻYCIE PO OKRESIE MAGAZYNOWANIA

1. Wykręć świecę zapłonową, sprawdź czy jest czysta i czy szczelina między elektrodami jest dobra. Pociągnij kilka razy za linkę startera.
2. Zalecamy aby wkręcać świecę ręcznie tak mocno jak się da, następnie za pomocą klucza jeszcze o 1/8 lub 1/4 obrotu.
3. Sprawdź poziom i stan oleju silnikowego.
4. Zapełnij zbiornik paliwa i uruchom silnik.

UWAGA: Jeśli do cylindra wlałeś odrobinę czystego oleju silnikowego, podczas uruchomienia silnik będzie dymił. Jest to normalny objaw.

PRZECHOWYWANIE PALIWA

UWAGA:

- Upewnij się, że twój karnister przeznaczony jest do przechowywania substancji ropopochodnych [2]. Zapobiegnie to zanieczyszczeniu paliwa cząsteczkami rozpuszczonych ścianek pojemnika, które będą wpływały ujemnie na sprawność silnika.
- Zatkany przez zanieczyszczone paliwo gaźnik i zawory nie podlegają bezpłatnej naprawie w okresie gwarancyjnym.
- Jakość benzyny bezołowiowej pogarsza się nawet w ciągu 2, 3 tygodni. Nie stosuj paliwa starszego niż miesiąc. Przechowuj max. tyle paliwa ile zużywasz miesięcznie.



AKCESORIA

CZĘŚCI ZAMIENNE, MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Dla twojego bezpieczeństwa, jest zabronione instalowanie innych akcesoriów niż wylistowane poniżej, specjalnie zaprojektowanych do twojego modelu i typu wykaszarki.

W zależności od modelu wykaszarki dołączane są różne akcesoria oraz różne akcesoria dostępne są jako wyposażenie opcjonalne.

	UMS425E1
	LEET
Akcesoria	
	72560-VL6-R11
	Standard
Części zamienne	
	17211-Z0H-000
	Filtr powietrza
	31915-Z0H-003
	Świeca zapłonowa
	28462-ZM3-003
	Linka rozrusznika
Materiały eksploatacyjne	
	08221-888-010MP
	Olej silnikowy

DANE TECHNICZNE

MODEL	UMS 425 E1	
	LNET	
Generalna charakterystyka		
Kod opisowy	HAGF	
Wymiary (Dł. x Szer. x Wys.)	mm	1 708 x 223 x 413
Silnik		
Model	GX25T	
Kod opisowy	GCALT	
Typ	4-suwowy, górnozaworowy, 1-cylinder	
Pojemność skokowa	cm ³	25
Średnica x skok	mm	35 x 26
Net Power * (ISO 8893)	kW / obr/min	0,72 / 7 000
Net moment obrotowy * (SAE J1349)	Nm	1,0 / 5 000
Maksymalne obroty	obr/min	10 000
Obroty jałowe	obr/min	3 100
Olej silnikowy	SAE 10W30	
Pojemność miski olejowej	l (cm ³)	0,08 (80)
Paliwo	Benzyna bezołowiowa	
Pojemność zbiornika paliwa	l (cm ³)	0,58 (580)
Zapłon	Tranzystorowy	
Typ i marka świecy zapłonowej	NGK CM5H	
Gaźnik	Membranowy	
Prędkość obrotowa elementu tnącego	obr/min	7 000
Długość linki nylonowej Ø 2,7 (standard)	m	3
Waga sucha	kg	5,49

* Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika i mierzona zgodnie z normą ISO8893 przy 7000 obr/min (Net Power) oraz wg SAE J1349 przy 5000 obr/min (Net Torque max). Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tych wartości. Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunków otoczenia, obsługi i innych czynników.

		UMS 425 E1
		LNETT
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku operatora (EN ISO 22868)	dB(A)	96,5
Niepewność pomiarowa	dB(A)	1,5
Równoważny poziom mocy akustycznej (EN ISO 22868)	dB(A)	105
Niepewność pomiarowa	dB(A)	1
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC)	dB(A)	109
Poziom wibracji (ISO22867)	m/s ²	7
Niepewność pomiarowa	m/s ²	4

LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej: www.mojahonda.pl lub www.ariespower.pl oraz pod podanymi poniżej telefonami.

Centrala:
Warszawa 01-493
ul. Wrocławska 25
tel. (0 22) 861 43 01
info@ariespower.pl

Serwis Centralny:
Warszawa 02-844
ul. Puławska 467
tel. (0 22) 894 08 90
serwis@ariespower.pl

ЕС - Декларация за съответствие

- 1) Долуподписалият се Г-н Канемюра, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
 - Директива за нивото на шума:
 - EMC директива:
- 2) Описание на оборудването:
 - a) Марка: _____ б) Категория: тример _____ в) Тип: _____ д) Серийн номер: _____
- 3) Външен шум:
 - a) измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - в) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - г) процедура на измерването - е) измерено на купе
- 4) Производител:
- 5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
- 6) Съответствие с хармонизирани стандарти:
- 7) Други национални стандарти и спецификации:
Място на изготвяне: _____ Дата на изготвяне: _____ Мениджър по качество: _____ Подпис: _____

EC - Prohlášení o shodě

- 1) Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai, svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
 - hluková směrnice:
 - směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- 2) Popis zařízení:
 - a) Vyrábí: _____ б) категория: Стригач _____ в) Тип: _____ д) Výrobní číslo: _____
- 3) Hluková směrnice:
 - a) Naměřený akustický výkon - б) Garantovaný akustický výkon
 - c) parametry :nominální výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:
- 4) Výrobce:
- 5) Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
- 6) Odkazy na harmonizované normy:
- 7) Ostatní použité národní normy a specifikace:
Podepsáno v: _____ Datum: _____ Prezident: _____ Podpis: _____

EG-Konformitätserklärung

- 1) Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
 - Outdoor Richtlinie:
 - EMV Richtlinie:
- 2) Beschreibung der Maschine:
 - a) Fabrikat: _____ б) Art: Trimmer _____ в) Typ: _____ д) Seriennummer: _____
- 3) Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:
 - a) Gemessener Schalleistungspegel - б) Garantierter Schalleistungspegel - в) Geräusch Vorgabe : tatsächliche Leistung - г) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
 - e) benannte Stelle
- 4) Hersteller:
- 5) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
- 6) Verweis auf harmonisierte Normen:
- 7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:
Ort: _____ Datum: _____ Präsident: _____ Unterschrift: _____

EU Overenstemmelseklæring

- 1) Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
 - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
 - EMC direktiv:
- 2) Beskrivelse af produktet:
 - a) Fabrikat: _____ б) Kategori: Græstrimmer _____ в) Type: _____ д) Stelnummer: _____
- 3) Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
 - a) Målt støjniveau - б) Garanteret støjniveau - в) Støjparameter : installeret motoreffekt
 - d) Overenstemmelsens vurderingsprocedure - e) Bemyndiget organ
- 4) Producent:
- 5) Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
- 6) Reference til harmoniserede standarder:
- 7) Andre nationale standarder eller specifikationer:
Sted: _____ Dato: _____ Formand: _____ Underskrift: _____

Declaracion de conformidad CE.

- 1) El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todos los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la :
 - Directiva sobre Ruido exterior:
 - Directiva EMC:
- 2) Descripción de la máquina:
 - a) Marca: _____ б) Categoría: Cortadora de hierba _____ в) Tipo: _____ д) Número serie: _____
- 3) Directiva Ruido Exterior:
 - a) Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - в) Parámetros ruido: potencia neta instalada - д) Procedimiento valoración conformidad - e) Organismo notificado.
- 4) Fabricante:
- 5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
- 6) Referencia de los estándar armonizados:
- 7) Otros estándar nacionales o especificaciones:
Realizado en: _____ Fecha: _____ Director: _____ Firma: _____

EÜ Vastavusavaldus

- 1) Allkirjutan, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiivinõuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:
 - Müratase välitingimustes:
 - EMC direktiiv:
- 2) Seadmete kirjeldus:
 - a) Mark _____ б) Kategooria : Võsaiõukur _____ в) Tüüp _____ д) Seerianumber _____
- 3) Müratase välitingimustes:
 - a) mõõdetav helivõimsuse tase - б) tegelik helivõimsuse tase - в) müra mõjutavad tegurid: toite võimsus - д) Vastavushindamise menetlus - e) Teavitatud asutus
- 4) Tootja:
- 5) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
- 6) Viide ühtlustatud standarditele:
- 7) Siseriiklikud seadusaktid:
Koht: _____ Kuupäev: _____ President: _____ Allkiri: _____

Déclaration CE de conformité

- 1) Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
 - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
 - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- 2) Description de la machine :
 - a) Marque : _____ б) catégorie : Coupe bordures _____ в) Type : _____ д) Numéro de série : _____
- 3) Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
 - a) Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie в) Paramètres de bruit: Puissance nette installée д) Procédure d'évaluation de la conformité е) Organisme notifié.
- 4) Constructeur :
- 5) Représentant autorisé à valider la documentation technique :
- 6) Référence aux normes harmonisées :
- 7) Autres normes et spécifications techniques nationales :
Fait à : _____ date : _____ Président : _____ Signature : _____

EU-Vaatumustemmukaisuusvakuutus

- 1) Allekirjoittanut Takayoshi Fukai, joka edustaa valmistajaa, vakuuttaa täten, että tuote on seuraavien eu-direktiivien vaatimusten mukainen : Tuote on lisäksi myös seuraavien eu-direktiivien vaatimusten mukainen:
 - Meludirektiivi:
 - EMC direktiivi:
- 2) Tuotteen kuvaus:
 - a) Merkki: _____ б) Категория : Trimmeri _____ в) Tyyppi: _____ д) Sarjanumero: _____
- 3) Meludirektiivi:
 - a) Mitattu melutaso - б) taattu melutaso - в) Meluparametri : nettoteho - д) Yhdenmukaisuuden arviointi käytännössä - e) Ilmoituksen runko
- 4) Valmistaja:
- 5) Valmistajan edustajan teknisen dokumentaation laatija:
- 6) Viittaus yhteisiin standardeihin:
- 7) Muu kansallinen standardi tai tekniset tiedot:
Tehty: _____ Päivämäärä: _____ Pääjohtaja: _____ Allekirjoitus: _____

EC-Declaration of Conformity

- 1) The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **98/37/EC**.

The machinery also complies with the provisions of the:

- outdoor noise Directive : **2000/14/EC-2005/88/EC**
- EMC Directive : **2004/108/EC**

- 2) Description of the machinery:

- a) Make : **Honda**
- b) category : **Grass trimmer**
- c) Type : **UMS425E1 (LNET)**
- d) Serial number:

UMS425E1 LNET	HAGF	1000001 ~ 1015000
----------------------	-------------	--------------------------

- 3) Outdoor noise Directive

- a) measured sound power: **108 dB (A) (UMS425E1)**
- b) guaranteed sound power: **109 dB (A) (UMS425E1)**
- c) noise parameter : engine net power : **0.72 kW/7000 min-1**
- d) Conformity assessment procedure: **Annex V**
- e) notified body : **N/A**

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.

- 1) Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
 - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
 - Οδηγίας EMC:
- 2) Περιγραφή μηχανήματος:
 - α) Μάρκα: _____ β) Κατηγορία : Ηλεκτροκίνητο _____ γ) Τύπος: _____ δ) Αριθμός παραγωγής: _____
- 3) Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:
 - α) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
- 4) Κατασκευαστής:
- 5) Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός για σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
- 6) Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
- 7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:
Η δοκιμή έγινε: _____ Ημερομηνία: _____ Πρόεδρος: _____ Υπογραφή: _____

EK-Megfelelősegi nyilatkozat

- 1) Alulírott Takayoshi Fukai, Úr, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek: A berendezés megfelel a Külső Hangkibocsátási és a EMC Direktíváknak
- 2) A gép leírása:
 - a) gyártó: _____ б) kategória : Fűkasza _____ в) típus: _____ д) sorozatszám: _____
 - 3) Külső hangkibocsátási előírások:
 - a) mért hangerő _____ б) garantált hangerő _____ в) zaj paraméter : üzembhelyezett zajszint
 - d) becslési eljárás megfelelésséghez _____ е) bejegyzett teszt
 - 4) Gyártó:
 - 5) Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
 - 6) Hivatkozással a szabványokra:
 - 7) Más belföldi előírások, megjegyzések:
keltezés helye: _____ keltezés ideje: _____ Elnök: _____ Alíráás: _____

Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
 - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
 - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
 - Descrizione della macchina:**
 - a) Marca: _____ b) Categoria: Tagliabordi _____ c) Tipo: _____ d) Numero di serie: _____
 - Direttiva emissioni acustiche:**
 - a) livello di potenza sonora misurata - b) livello di potenza sonora garantita
 - c) parametri rumorosità : potenza netta installata - d) procedura di valutazione Conformità
 - e) organismo notificato
 - Costruttore:
 - Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
 - Riferimento agli standard armonizzati:
 - Altri standard o specifiche nazionali
- Fatto a: _____ Data: _____ Presidente: _____ Firma: _____

EB Atitikties Deklaracija.

- Žemiau pasirašes, p. Takayoshi Fukai, atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
 - Mašinos aprašymas:**
 - a) Gamintojas: _____ b) Kategorija: Žoliapjovė _____ c) Tipas: _____ d) Serijinis numeris: _____
 - Triukšmo direktyva:**
 - a) Išmatuotas triukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) triukšmo parametrai: nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
 - Gamintojas:
 - Įgaliotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
 - Nuoroda į harmonizuotus standartus:
 - Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
- Atlikta: _____ Data, _____ Prezidentas: _____ Parašas: _____

Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as directivas de:
 - Directiva de ruído no exterior: _____ - Directiva EMC: _____
 - Descrição da maquinaria:**
 - a) Marca: _____ b) Categoria: Rogadeiras _____ c) Tipo: _____ d) Número série: _____
 - Directiva de ruído no exterior:**
 - a) potência de som medida - b) potência de som garantida - c) parâmetros de ruído: _____
 - d) procedimento da avaliação da conformidade - e) organismo notificado
 - Fabricante:
 - Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
 - Referência aos padrões harmonizados:
 - Outras normas nacionais ou especificações:
- feito em: _____ Data: _____ Presidente: _____ Assinatura: _____

Deklaracija zgodnosti výrobu

- Nižej podpisany, Takayoshi Fukai, reprezentujúci producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
 - Dyrektywy Hałasowej: _____ - Dyrektywy EMC: _____
 - Opis urządzenia:**
 - a) Marka: _____ b) Kategoria: Podcinarka _____ c) Typ: _____ d) Numery seryjne: _____
 - Dyrektywa Hałasowa:**
 - a) Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
 - c) Parametry charakterystyczne : Zainstalowana moc netto
 - d) Zastosowana procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
 - Producent:
 - Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
 - Zastosowane normy zharmonizowane:
 - Pozostałe normy i przepisy krajowe:
- Miejsce: _____ data: _____ Prezes: _____ Podpis: _____

UE -Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca echipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
 - Descrierea echipamentului:**
 - a) facut: _____ b) categorie: Trimmerul _____ c) tip: _____ d) numar de serie: _____
 - Directiva privind zgomotul exterior:**
 - a) puterea sonora masurata: - b) puterea sonora garantata: - c) parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) organismul notificat
 - Producator:
 - Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
 - Referinta la standardele armonizate:
 - Alte standarde nationale sau specifiatii:
- Emisa la: _____ Data: _____ Prezident: _____ Semnatura: _____

EG-deklaration för överensstämmande

- Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkras härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
 - Utomhus bullerdirektiv: _____ - EMC direktiv: _____
 - Maskinbeskrivning:**
 - a) Tillverkare: _____ b) Kategori: Trimmer _____ c) Typ: _____ d) Serie nummer: _____
 - Utomhus bullerdirektiv:**
 - a) uppmätt ljudeffekt - b) garanterad ljudeffekt - c) bullerparameter : installerad nettoeffekt
 - d) utvärderingsprocedur för överensstämmande - e) anmälda organ
 - Tillverkare:
 - Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
 - Referens till överensstämmande standarder:
 - Andra nationella standarder eller specifikationer:
- utfärdat vid: _____ datum: _____ Ordförande: _____ Underskrift: _____

Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- Dolupodpísaný pán Takayoshi Fukai, zastupujúci výrobca týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom :
 - Popis strojov:**
 - a) výrobca: _____ b) kategória : Vyžinač _____ c) typ: _____ d) sériové číslo: _____
 - Smernica emisii hluku vo voľnom priestranstve:**
 - a) nameraný akustický tlak - b) garantovaný akustický tlak - c) parameter hluku : nominálny čistý výkon - d) proces posudzovania zhody - e) notifikovaný orgán
 - Výrobca:
 - Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
 - Referencia k harmonizovaným štandardom:
 - Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
- Miesto: _____ Dátum: _____ Predseda: _____ Podpis: _____

ES-izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljaj proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo. Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
 - Direktiva o hrupnosti: _____ - EMC direktiva: _____
 - Opis naprave:**
 - a) znamka: _____ b) kategorija : Motorna kosa _____ c) tip: _____ d) serijska številka: _____
 - Direktiva o hrupnosti:**
 - a) izmerjena zvočna moč - b) garantirana zvočna moč - c) parametri: neto moč
 - d) Postopek meritve - e) Testiranja opravil
 - Proizvajalec:
 - Pooblaščenec predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
 - Upoštevanje harmonizirani standardi:
 - Ostali standardi:
- Kraj: _____ Dátum: _____ Predsednik: _____ Podpis: _____

EU-Deklarasjon om konformitet

- Undertegnede, Takayoshi Fukai, representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
 - utendørs støy Direktiv: _____ - EMC Direktiv : _____
 - Beskrivelse av produkt:**
 - a) Merke: _____ b) Kategori: Gresstrimmer _____ c) Type: _____ d) Serienummer: _____
 - Utendørs støy Direktiv:**
 - a) målt lydeffekt - b) garantert lydeffekt - c) støyparameter: netto installert effekt
 - d) valgt samsvarsprosedyre - e) teknisk kontrollorgan
 - Produsent:
 - Autorisert representant/innhaver av teknisk dokumentasjon:
 - Referanse til harmoniserte standarder:
 - Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
- Sted: _____ Dato: _____ Formann: _____ Underskrift: _____

4) Manufacturer:

Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Chataigniers
45140 ORMES - FRANCE

5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:

N/A

6) Reference to harmonized standards

EN ISO 11806 : 1997
EN ISO 14982 : 1998

7) Other national standards or specifications

N/A

done at: _____ date: _____ President: _____ Signature: _____
ORMES 27 10 2008 Takayoshi Fukai

EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
 - trokšņa līmeņa direktīvai: _____
 - EMC direktīvai: _____
 - Iekārtas apraksts:**
 - a) Preču zīme: _____ b) Kategorija : Trimmeris _____ c) Tips: _____ d) Sērijas numurs: _____
 - Trokšņa līmeņa direktīva:**
 - a) nomērītā trokšņa jauda - b) garantētā trokšņa jauda - c) trokšņa parametri: kopējā uzstādītā jauda - d) atbilstības noteikšanas procedūra - e) atbildīgā iestāde
 - Ražotājs:
 - Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
 - Atsaucošies uz saskaņotajiem standartiem:
 - Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:
- Vieta: _____ Datums: _____ Prezidents: _____ Paraksts: _____

EU-Deklarasjon om konformitet

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de machine hieronder beschreven, in overeenstemming is met de bepalingen van de veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemmissie van materiaal voor gebruik buitenhuis en electromagnetisme:
 - Beschrijving van de machine:**
 - a) Fabrikat: _____ b) Categorie: Trimmer _____ c) Type: _____ d) Serie nummer: _____
 - Geluidsemmissie materiaal voor gebruik buitenhuis:**
 - a) gemeten geluidsvermogen niveau - b) gewaarborgd geluidsvermogen niveau -
 - c) geluids parameter: geïnstalleerd vermogen -
 - d) gevulde eereenstemmings-beoordelings procedure - e) aangemelde instantie
 - Konstruktuer:
 - Gemachtigde vertegenwoordiger in staat het technisch dossier samen te stellen:
 - Referentie naar geharmoniseerde noemrn:
 - Andere nationale normen of technische specificaties:
- Opgemaakt te: _____ Datum: _____ President: _____ Handtening: _____